

## TYTUŁ 1

## WYDATKI ZWIĄZANE Z PRACOWNIKAMI INSTYTUCJI

## ROZDZIAŁ 1 0 — CZŁONKOWIE INSTYTUCJI

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
	ROZDZIAŁ 1 0			
<b>1 0 0</b>	<b>Wynagrodzenia, dodatki i płatności związane z wynagrodzeniami</b>			
1 0 0 0	Wynagrodzenia podstawowe			
	Środki nieróżnicowane	13 087 000	11 364 000	8 275 468,86
1 0 0 1	Dodatki mieszkaniowe			
	Środki nieróżnicowane	1 964 000	1 705 000	1 241 319,81
1 0 0 2	Dodatki rodzinne			
	Środki nieróżnicowane	916 000	784 000	511 892,17
1 0 0 3	Dodatek na koszty reprezentacyjne			
	Środki nieróżnicowane	568 000	519 000	379 153,84
	<i>Artykuł 1 0 0 — Razem</i>	16 535 000	14 372 000	10 407 834,68
<b>1 0 1</b>	<b>Ubezpieczenie wypadkowe, ubezpieczenie zdrowotne oraz inne składki na ubezpieczenie społeczne</b>			
	Środki nieróżnicowane	731 000	658 000	459 847,11
<b>1 0 2</b>	<b>Dodatki przejściowe</b>			
	Środki nieróżnicowane	1 875 000	1 812 000	1 102 180,24
<b>1 0 3</b>	<b>Świadczenia emerytalne i rentowe</b>			
1 0 3 0	Emerytury			
	Środki nieróżnicowane	2 379 000	2 339 000	1 967 913,06
1 0 3 1	Renty inwalidzkie			
	Środki nieróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
1 0 3 2	Renty rodzinne			
	Środki nieróżnicowane	1 574 000	1 512 000	1 413 305,46
	<i>Artykuł 1 0 3 — Razem</i>	3 953 000	3 851 000	3 381 218,52
<b>1 0 4</b>	<b>Koszty podróży i wyjazdów służbowych oraz inne koszty towarzyszące</b>			
	Środki nieróżnicowane	240 000	213 000	160 000,—
<b>1 0 5</b>	<b>Świadczenia i wydatki związane z rozpoczęciem i zakończeniem sprawowania funkcji</b>			
1 0 5 0	Koszty podróży (w tym podróży członków rodzin)			
	Środki nieróżnicowane	11 000	62 000	2 794,80
1 0 5 1	Dodatek na urządzenie nowego miejsca zamieszkania i na ponowne urządzenie			
	Środki nieróżnicowane	170 000	1 060 000	278 129,66
1 0 5 2	Koszty przeprowadzki			
	Środki nieróżnicowane	96 000	540 000	68 433,39
	<i>Artykuł 1 0 5 — Razem</i>	277 000	1 662 000	349 357,85
<b>1 0 6</b>	<b>Szkolenia dla członków instytucji</b>			
1 0 6 0	Kursy językowe			
	Środki nieróżnicowane	286 000	279 000	80 000,—

## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

**ROZDZIAŁ 1 0 — CZŁONKOWIE INSTYTUCJI (ciąg dalszy)****ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY**

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 0 6	(ciąg dalszy)			
1 0 6 1	Szkolenia informatyczne			
	Środki nieodróżnicowane	42 000	42 000	11 640,76
	Artykuł 1 0 6 — Razem	328 000	321 000	91 640,76
<b>1 0 9</b>	<b>Wyrównanie zmian wysokości uposażeń</b>			
1 0 9 0	Współczynnik korygujący			
	Środki nieodróżnicowane	170 000	250 000	234 601,80
1 0 9 1	Środki rezerwowe na poczet ewentualnego wyrównania uposażeń			
	Środki nieodróżnicowane	314 000	271 000	0,—
	Artykuł 1 0 9 — Razem	484 000	521 000	234 601,80
	<b>ROZDZIAŁ 1 0 — RAZEM</b>	<b>24 423 000</b>	<b>23 410 000</b>	<b>16 186 680,96</b>
	<b>ROZDZIAŁ 1 1</b>			
<b>1 1 0</b>	<b>Urzędnicy i pracownicy czasowi według tabeli zatrudnienia</b>			
1 1 0 0	Wynagrodzenia podstawowe			
	Środki nieodróżnicowane	113 741 022	93 821 309 <sup>(1)</sup>	72 066 800,99
1 1 0 1	Dodatki rodzinne			
	Środki nieodróżnicowane	9 109 000	7 684 923	5 629 894,78
1 1 0 2	Dodatki za rozłąkę z krajem i związane z zamieszkaniem w innym kraju (w tym art. 97 Regulaminu Pracowniczego EWWiS)			
	Środki nieodróżnicowane	18 106 000	15 324 052	11 428 292,32
1 1 0 3	Dodatki stałe			
	Środki nieodróżnicowane	496 000	572 000	432 290,07
	Artykuł 1 1 0 — Razem	141 452 022	117 402 284	89 557 278,16
<b>1 1 1</b>	<b>Inny personel</b>			
1 1 1 0	Personel pomocniczy			
	Środki nieodróżnicowane	1 618 000	3 781 000	2 065 862,04
1 1 1 1	Tłumacze ustni zatrudnieni jako personel pomocniczy			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
1 1 1 2	Personel lokalny			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
1 1 1 3	Doradcy specjalni			
	Środki nieodróżnicowane	152 000	166 000	70 644,98
1 1 1 4	Tłumacze zatrudnieni jako personel pomocniczy			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
1 1 1 5	Pracownicy kontraktowi			
	Środki nieodróżnicowane	391 000	p.m.	—

<sup>(1)</sup> Środki w wysokości 227 400 euro ujęto w rozdziale 10 0.

**ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY** (ciąg dalszy)

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 1 1	(ciąg dalszy)			
1 1 1 8	Oddelegowani eksperci krajowi			
	Środki nieróżnicowane	524 000	328 000	—
	Artykuł 1 1 1 — Razem	2 685 000	4 275 000	2 136 507,02
1 1 3	<b>Ubezpieczenie zdrowotne, ubezpieczenie wypadkowe i od chorób zawodowych, ubezpieczenie na wypadek bezrobocia oraz utrzymanie praw emerytalnych</b>			
1 1 3 0	Ubezpieczenie zdrowotne			
	Środki nieróżnicowane	3 963 000	3 347 896	2 496 383,13
1 1 3 1	Ubezpieczenie wypadkowe i od chorób zawodowych			
	Środki nieróżnicowane	1 047 000	883 589	626 251,34
1 1 3 2	Ubezpieczenie na wypadek bezrobocia dla pracowników czasowych			
	Środki nieróżnicowane	212 000	172 000	139 422,28
1 1 3 3	Ustanowienie lub utrzymanie praw emerytalnych pracowników czasowych			
	Środki nieróżnicowane	84 000	84 000	70 742,73
	Artykuł 1 1 3 — Razem	5 306 000	4 487 485	3 332 799,48
1 1 4	<b>Różne świadczenia i dodatki</b>			
1 1 4 0	Dodatek z tytułu narodzin dziecka i zasiłki pogrzebowe			
	Środki nieróżnicowane	61 000	56 000	42 831,69
1 1 4 1	Roczne koszty podróży z miejsca zatrudnienia do kraju pochodzenia			
	Środki nieróżnicowane	1 620 000	2 146 000	1 182 112,76
1 1 4 2	Dodatek na mieszkanie i przejazdy			
	Środki nieróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
1 1 4 3	Zryczałtowany dodatek funkcyjny			
	Środki nieróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
1 1 4 4	Zryczałtowany dodatek z tytułu wyjazdów służbowych			
	Środki nieróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
1 1 4 5	Dodatek specjalny dla księgowych oraz administratorów środków zaliczkowych			
	Środki nieróżnicowane	p.m.	3 000	1 200,—
1 1 4 7	Dodatek z tytułu pracy w systemie pracy ciągłej lub zmianowej, a także z tytułu dyżurów w miejscu pracy i/lub zamieszkania			
	Środki nieróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
1 1 4 9	Inne świadczenia i zwroty			
	Środki nieróżnicowane	15 000	10 000	7 700,—
	Artykuł 1 1 4 — Razem	1 696 000	2 215 000	1 233 844,45
1 1 5	<b>Wynagrodzenie za godziny nadliczbowe</b>			
	Środki nieróżnicowane	690 000	494 000	471 202,68
1 1 8	<b>Świadczenia i wydatki związane z rozpoczęciem i zakończeniem stosunku pracy oraz przeniesieniem</b>			
1 1 8 1	Koszty podróży (w tym podróży członków rodzin)			
	Środki nieróżnicowane	42 000	148 000	40 000,—

## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

**ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY (ciąg dalszy)****ROZDZIAŁ 1 2 — ŚWIADCZENIA I RÓŻNE SKŁADKI ZWIĄZANE Z ZAKOŃCZENIEM STOSUNKU PRACY**

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 1 8	(ciąg dalszy)			
1 1 8 2	Dodatek na urządzenie nowego miejsca zamieszkania, na ponowne urządzenie i dodatki za przeniesienie pracownika			
	Środki nieodróżnicowane	1 183 000	1 980 000	629 000,—
1 1 8 3	Koszty przeprowadzki			
	Środki nieodróżnicowane	217 000	1 060 000	224 831,59
1 1 8 4	Tymczasowe diety dzienne			
	Środki nieodróżnicowane	1 001 000	2 912 000	618 310,60
	Artykuł 1 1 8 — Razem	2 443 000	6 100 000	1 512 142,19
<b>1 1 9</b>	<b>Środki na pokrycie zmian wysokości wynagrodzenia dla urzędników i innych pracowników</b>			
1 1 9 0	Współczynniki korygujące			
	Środki nieodróżnicowane	1 976 000	2 188 000	1 461 337,93
1 1 9 1	Środki rezerwowe			
	Środki nieodróżnicowane	2 012 000	1 668 896	0,—
	Artykuł 1 1 9 — Razem	3 988 000	3 856 896	1 461 337,93
	<b>ROZDZIAŁ 1 1 — RAZEM</b>	<b>158 260 022</b>	<b>138 830 665</b>	<b>99 705 111,91</b>
	<b>ROZDZIAŁ 1 2</b>			
<b>1 2 1</b>	<b>Świadczenia w przypadku przymusowego urlopowania, pozbawienia stanowiska i zakończenia stosunku pracy</b>			
1 2 1 0	Świadczenia w przypadku pozbawienia stanowiska z przyczyn służbowych zgodnie z art. 41 i 50 Regulaminu Pracowniczego			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
1 2 1 5	Świadczenia w przypadku rozwiązania stosunku pracy (rozporządzenie (EWWiS, EWG, Euratom) nr 3518/85)			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
	Artykuł 1 2 1 — Razem	p.m.	p.m.	0,—
<b>1 2 3</b>	<b>Ubezpieczenia zdrowotne</b>			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
<b>1 2 9</b>	<b>Wyrównanie zmian wysokości różnych świadczeń</b>			
1 2 9 0	Współczynniki korygujące			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
1 2 9 1	Środki rezerwowe			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
	Artykuł 1 2 9 — Razem	p.m.	p.m.	0,—
	<b>ROZDZIAŁ 1 2 — RAZEM</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>

**ROZDZIAŁ 1 3 — DELEGACJE I WYJAZDY SŁUŻBOWE****ROZDZIAŁ 1 4 — INFRASTRUKTURA SOCJALNO-MEDYCZNA****ROZDZIAŁ 1 6 — ŚWIADCZENIA SOCJALNE****ROZDZIAŁ 1 7 — WYDATKI NA ROZRYWKĘ I CELE REPREZENTACYJNE**

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
<b>1 3 0</b>	<b>ROZDZIAŁ 1 3</b> <b>Koszty delegacji i wyjazdów służbowych oraz inne koszty towarzyszące</b>			
	Środki nieróżnicowane	380 000	380 000	296 376,32
	<b>ROZDZIAŁ 1 3 — RAZEM</b>	<b>380 000</b>	<b>380 000</b>	<b>296 376,32</b>
<b>1 4 1</b>	<b>ROZDZIAŁ 1 4</b> <b>Służba zdrowia</b>			
1 4 1 0	Służba zdrowia			
	Środki nieróżnicowane	160 000	96 000	72 169,06
1 4 1 1	Nabycie wyposażenia medycznego			
	Środki nieróżnicowane	p.m.	25 000	0,—
	<b>Artykuł 1 4 1 — Razem</b>	<b>160 000</b>	<b>121 000</b>	<b>72 169,06</b>
	<b>ROZDZIAŁ 1 4 — RAZEM</b>	<b>160 000</b>	<b>121 000</b>	<b>72 169,06</b>
<b>1 6 0</b>	<b>ROZDZIAŁ 1 6</b> <b>Pomoc w szczególnych przypadkach</b>			
	Środki nieróżnicowane	3 000	3 000	0,—
<b>1 6 1</b>	<b>Integracja personelu</b>			
	Środki nieróżnicowane	9 200	7 300	3 300,—
<b>1 6 4</b>	<b>Uzupełniająca pomoc dla osób niepełnosprawnych</b>			
	Środki nieróżnicowane	17 000	17 000	0,—
	<b>ROZDZIAŁ 1 6 — RAZEM</b>	<b>29 200</b>	<b>27 300</b>	<b>3 300,—</b>
<b>1 7 0</b>	<b>ROZDZIAŁ 1 7</b> <b>Wydatki na rozrywkę i cele reprezentacyjne</b>			
1 7 0 0	Wydatki na rozrywkę i cele reprezentacyjne członków instytucji			
	Środki nieróżnicowane	101 750	92 500	79 972,83
1 7 0 1	Wydatki na rozrywkę i cele reprezentacyjne pracowników			
	Środki nieróżnicowane	4 800	4 200	3 000,—
	<b>Artykuł 1 7 0 — Razem</b>	<b>106 550</b>	<b>96 700</b>	<b>82 972,83</b>
	<b>ROZDZIAŁ 1 7 — RAZEM</b>	<b>106 550</b>	<b>96 700</b>	<b>82 972,83</b>

## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

## ROZDZIAŁ 1 8 — WSPÓŁPRACA MIĘDZY INSTYTUCJAMI

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
	ROZDZIAŁ 1 8			
<b>1 8 0</b>	<b>Współpraca między instytucjami</b>			
1 8 0 2	Centrum Małego Dziecka i inne żłobki			
	Środki nieodróżnicowane	1 041 000	1 066 000	907 000,—
	Artykuł 1 8 0 — Razem	1 041 000	1 066 000	907 000,—
<b>1 8 2</b>	<b>Doskonalenie zawodowe</b>			
1 8 2 0	Doskonalenie zawodowe, przekwalifikowanie i działalność informacyjna dla personelu			
	Środki nieodróżnicowane	1 305 000	1 305 000	667 258,60
	Artykuł 1 8 2 — Razem	1 305 000	1 305 000	667 258,60
<b>1 8 3</b>	<b>Współpraca lingwistyczna między instytucjami</b>			
1 8 3 0	Współpraca lingwistyczna między instytucjami			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	—
	Artykuł 1 8 3 — Razem	p.m.	p.m.	—
<b>1 8 4</b>	<b>Restauracje i stołówki</b>			
1 8 4 0	Koszty funkcjonowania restauracji i stołówek			
	Środki nieodróżnicowane	75 000	98 000	50 000,—
1 8 4 1	Koszty bieżących przeróbek i bieżącej wymiany wyposażenia w restauracjach i stołówkach			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
1 8 4 2	Koszty nadzwyczajnych przeróbek i nadzwyczajnej wymiany wyposażenia w restauracjach i stołówkach			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
	Artykuł 1 8 4 — Razem	75 000	98 000	50 000,—
<b>1 8 6</b>	<b>Kontakty pozasłużbowe między pracownikami</b>			
1 8 6 0	Kontakty pozasłużbowe między pracownikami			
	Środki nieodróżnicowane	103 000	64 000	66 000,—
1 8 6 1	Międzyinstytucjonalne centrum sportowe			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
	Artykuł 1 8 6 — Razem	103 000	64 000	66 000,—
<b>1 8 7</b>	<b>Inne wydatki socjalne</b>			
	Środki nieodróżnicowane	8 200	6 400	6 400,—
<b>1 8 8</b>	<b>Różne wydatki związane z zatrudnianiem personelu</b>			
	Środki nieodróżnicowane	233 000	525 000	129 729,01
<b>1 8 9</b>	<b>Świadczenia dodatkowe</b>			
1 8 9 0	Tłumacze ustni <i>freelance</i> wspólnych służb tłumaczeniowo-konferencyjnych			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—



## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

## TYTUŁ 1

## WYDATKI ZWIĄZANE Z PRACOWNIKAMI INSTYTUCJI

## ROZDZIAŁ 10 — CZŁONKOWIE INSTYTUCJI

## 1 0 0 Wynagrodzenia, dodatki i płatności związane z wynagrodzeniami

## 1 0 0 0 Wynagrodzenia podstawowe

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
13 087 000	11 364 000	8 275 468,86

*Uwagi*

Rozporządzenie Rady nr 422/67/EWG, nr 5/67/Euratom z dnia 25 lipca 1967 r. określające uposażenie przewodniczącego i członków Komisji, prezesa, sędziów, rzeczników generalnych i sekretarza Trybunału Sprawiedliwości (Dz.U. 187 z 8.8.1967, str. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG, Euratom) nr 1292/2004 (Dz.U. L 243 z 15.7.2004, str. 23).

Rozporządzenie (EWWiS, EWG, Euratom) nr 4045/88 Rady z dnia 19 grudnia 1988 r. określające uposażenie prezesa, członków i sekretarza Sądu Pierwszej Instancji Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 356 z 24.12.1988, str. 1).

Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia podstawowe członków instytucji.

## 1 0 0 1 Dodatki mieszkaniowe

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 964 000	1 705 000	1 241 319,81

*Uwagi*

Rozporządzenie określające uposażenie członków instytucji, w szczególności jego art. 4.

Środki te przeznaczone są na dodatki na mieszkanie dla członków instytucji.

## 1 0 0 2 Dodatki rodzinne

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
916 000	784 000	511 892,17

*Uwagi*

Rozporządzenie określające uposażenie członków instytucji, w szczególności jego art. 3.

Środki te przeznaczone są na dodatki rodzinne, to znaczy:

- dodatek na gospodarstwo domowe,
  - dodatek na dzieci na utrzymaniu,
  - dodatek szkolny,
- dla członków instytucji.



**ROZDZIAŁ 10 — CZŁONKOWIE INSTYTUCJI** (ciąg dalszy)**1 0 0** (ciąg dalszy)**1 0 0 3** Dodatek na koszty reprezentacyjne

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
568 000	519 000	379 153,84

*Uwagi*

Rozporządzenie określające uposażenie członków instytucji, w szczególności jego art. 4.

Środki te przeznaczone są na dodatek reprezentacyjny i funkcyjny dla członków instytucji.

**1 0 1****Ubezpieczenie wypadkowe, ubezpieczenie zdrowotne oraz inne składki na ubezpieczenie społeczne**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
731 000	658 000	459 847,11

*Uwagi*

Rozporządzenie określające uposażenie członków instytucji, w szczególności jego art. 11 i 14.

Środki te przeznaczone są na:

- składkę pracodawcy (0,87 %) na ubezpieczenie od chorób zawodowych i następstw wypadków,
- składkę pracodawcy (3,4 %) na ubezpieczenie zdrowotne,
- dodatek z tytułu urodzenia dziecka,
- wypłaty na wypadek śmierci członka instytucji.

**1 0 2****Dodatki przejściowe**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 875 000	1 812 000	1 102 180,24

*Uwagi*

Rozporządzenie określające uposażenie członków instytucji, w szczególności jego art. 7.

Środki te przeznaczone są na dodatki przejściowe, dodatki rodzinne i współczynniki korygujące dla kraju zamieszkania członków instytucji po zaprzestaniu pełnienia przez nich funkcji.

**1 0 3****Świadczenia emerytalne i rentowe****1 0 3 0**

## Emerytury

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
2 379 000	2 339 000	1 967 913,06

*Uwagi*

Rozporządzenie określające uposażenie członków instytucji, w szczególności jego art. 8, 9 i 18.

Środki te przeznaczone są na emerytury dla byłych członków instytucji oraz współczynniki korygujące dla ich kraju zamieszkania.

## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

**ROZDZIAŁ 10 — CZŁONKOWIE INSTYTUCJI** (ciąg dalszy)**1 0 3** (ciąg dalszy)

## 1 0 3 1 Renty inwalidzkie

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

## 1 0 3 2 Renty rodzinne

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 574 000	1 512 000	1 413 305,46

*Uwagi*

Rozporządzenie określające uposażenie członków instytucji, w szczególności jego art. 15 i 18.

Środki te przeznaczone są na renty rodzinne dla małżonków i/lub dzieci zmarłych byłych członków instytucji oraz współczynniki korygujące dla ich kraju zamieszkania.

**1 0 4 Koszty podróży i wyjazdów służbowych oraz inne koszty towarzyszące**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
240 000	213 000	160 000,—

*Uwagi*

Rozporządzenie określające uposażenie członków instytucji, w szczególności jego art. 6.

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów podróży, dodatków na koszty utrzymania oraz innych kosztów ubocznych lub nadzwyczajnych poniesionych podczas delegacji.

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 litery e) do j) Rozporządzenia Finansowego, szacuje się na 100 euro.

**1 0 5 Świadczenia i wydatki związane z rozpoczęciem i zakończeniem sprawowania funkcji**

## 1 0 5 0 Koszty podróży (w tym podróży członków rodzin)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
11 000	62 000	2 794,80

*Uwagi*

Rozporządzenie określające uposażenie członków instytucji, w szczególności jego art. 5.

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów podróży członków instytucji (w tym członków ich rodzin) w związku z objęciem lub zaprzestaniem pełnienia przez nich funkcji.

## 1 0 5 1 Dodatek na urządzenie nowego miejsca zamieszkania i na ponowne urządzenie

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
170 000	1 060 000	278 129,66

*Uwagi*

Rozporządzenie określające uposażenie członków instytucji, w szczególności jego art. 5.

Środki te przeznaczone są na dodatek z tytułu zagospodarowania i ponownego zagospodarowania dla członków instytucji w związku z podjęciem i zaprzestaniem pełnienia przez nich funkcji.

**ROZDZIAŁ 10 — CZŁONKOWIE INSTYTUCJI** (ciąg dalszy)**1 0 5** (ciąg dalszy)

## 1 0 5 2 Koszty przeprowadzki

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
96 000	540 000	68 433,39

*Uwagi*

Rozporządzenie określające uposażenie członków instytucji, w szczególności jego art. 5.

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów przeprowadzenia osobistego majątku ruchomego członków instytucji w związku z podjęciem i zaprzestaniem pełnienia przez nich funkcji.

**1 0 6 Szkolenia dla członków instytucji***Uwagi*

Środki z tego artykułu przeznaczone są na pokrycie kosztów udziału członków instytucji w kursach językowych i innych seminariach doskonalenia zawodowego.

## 1 0 6 0 Kursy językowe

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
286 000	279 000	80 000,—

## 1 0 6 1 Szkolenia informatyczne

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
42 000	42 000	11 640,76

**1 0 9 Wyrównanie zmian wysokości uposażeń**

## 1 0 9 0 Współczynnik korygujący

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
170 000	250 000	234 601,80

*Uwagi*

Rozporządzenie Rady nr 422/67/EWG, nr 5/67/Euratom z dnia 25 lipca 1967 r. określające uposażenia przewodniczącego i członków Komisji, a także prezesa, sędziów, rzeczników generalnych i sekretarza Trybunału Sprawiedliwości oraz prezesa, członków i sekretarza Sądu Pierwszej Instancji (Dz.U. 187 z 8.8.1967, str. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE, Euratom) nr 1292/2004 (Dz.U. L 243 z 15.7.2004, str. 23), w szczególności jego art. 4 i 4b.

Środki te przeznaczone są na wypłatę współczynników korygujących stosowanych do:

- wynagrodzeń podstawowych,
- dodatków na mieszkanie,
- dodatków rodzinnych,
- dokonywanie przelewów części wynagrodzenia członków instytucji do państwa członkowskiego innego niż miejsce zatrudnienia.

## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

**ROZDZIAŁ 10 — CZŁONKOWIE INSTYTUCJI** (ciąg dalszy)**1 0 9** (ciąg dalszy)

## 1 0 9 1 Środki rezerwowe na poczet ewentualnego wyrównania uposażeń

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
314 000	271 000	0,—

*Uwagi*

Rozporządzenie Rady z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1).

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków wynikających z ewentualnego wyrównania wynagrodzeń i świadczeń społecznych postanowionego przez Radę w trakcie roku budżetowego.

Mają one charakter rezerw i mogą być wykorzystane dopiero po przyporządkowaniu ich do odpowiednich linii budżetowych zgodnie z Rozporządzeniem Finansowym.

**ROZDZIAŁ 11 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY***Uwagi*

Do środków przewidzianych w tym rozdziale zastosowano zryczałtowane potrącenie w wysokości 3 %.

**1 1 0** *Urzędnicy i pracownicy czasowi według tabeli zatrudnienia*

## 1 1 0 0 Wynagrodzenia podstawowe

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
113 741 022	93 821 309 <sup>(1)</sup>	72 066 800,99
<sup>(1)</sup> Środki w wysokości 227 400 euro ujęto w rozdziale 10 0.		

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 62 i 66.

Środki te są przeznaczone na wynagrodzenia podstawowe urzędników stałych i czasowych.

## 1 1 0 1 Dodatki rodzinne

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
9 109 000	7 684 923	5 629 894,78

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 62, 67 i 68, a także rozdział I załącznika VII.

Środki te przeznaczone są na dodatki rodzinne, to znaczy:

- dodatek na gospodarstwo domowe,
  - dodatek na dzieci na utrzymaniu,
  - dodatek szkolny,
- dla urzędników stałych i czasowych.

**ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY** (ciąg dalszy)**1 1 0** (ciąg dalszy)

1 1 0 2 Dodatki za rozłąkę z krajem i związane z zamieszkaniem w innym kraju (w tym art. 97 Regulaminu Pracowniczego EWWiS)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
18 106 000	15 324 052	11 428 292,32

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 62 i 69 a także art. 4 załącznika VII. Środki te przeznaczone są na dodatki rozłąkowe i ekspatriacyjne dla urzędników stałych i czasowych.

1 1 0 3 Dodatki stałe

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
496 000	572 000	432 290,07

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 4a załącznika VII.

Środki te przeznaczone są na dodatek sekretarski dla urzędników kategorii C wykonujących zadania z zakresu stenografii, teletekstowania, maszynopisania oraz zadania sekretariatu dyrekcji lub sekretarki głównej.

**1 1 1 Inny personel**

1 1 1 0 Personel pomocniczy

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 618 000	3 781 000	2 065 862,04

*Uwagi*

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 3 oraz tytuł III.

Środki te przeznaczone są na pokrycie wynagrodzeń oraz składek pracodawcy na system ubezpieczeń społecznych personelu pomocniczego.

1 1 1 1 Tłumacze ustni zatrudnieni jako personel pomocniczy

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

*Uwagi*

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 3 oraz tytuł III.

Pozycja ta przeznaczona jest na pokrycie wynagrodzeń oraz składek pracodawcy na system ubezpieczeń społecznych tłumaczy ustnych zatrudnionych jako personel pomocniczy.

## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

## ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY (ciąg dalszy)

## 1 1 1 (ciąg dalszy)

## 1 1 1 2 Personel lokalny

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

*Uwagi*

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 4 oraz tytuł IV.

Pozycja ta przeznaczona jest na pokrycie wynagrodzeń oraz składek pracodawcy na system ubezpieczeń społecznych personelu lokalnego.

## 1 1 1 3 Doradcy specjalni

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
152 000	166 000	70 644,98

*Uwagi*

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 5, 82 i 83.

Pozycja ta przeznaczona jest na pokrycie honorariów i kosztów doradców specjalnych, w tym honorariów lekarza głównego.

## 1 1 1 4 Tłumacze zatrudnieni jako personel pomocniczy

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

*Uwagi*

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 3 oraz tytuł III.

Pozycja ta przeznaczona jest na pokrycie wynagrodzeń oraz składek pracodawcy na system ubezpieczeń społecznych tłumaczy zatrudnionych jako personel pomocniczy.

## 1 1 1 5 Pracownicy kontraktowi

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
391 000	p.m.	—

*Uwagi**Nowa pozycja*

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 3 oraz tytuł IV.

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z ewentualnym zatrudnieniem pracowników kontraktowych.

**ROZDZIAŁ 11 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY** (ciąg dalszy)**111** (ciąg dalszy)

## 1118 Oddelegowani eksperci krajowi

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
524 000	328 000	—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z delegowaniem do Trybunału Sprawiedliwości urzędników z państw członkowskich lub innych ekspertów krajowych.

**113 Ubezpieczenie zdrowotne, ubezpieczenie wypadkowe i od chorób zawodowych, ubezpieczenie na wypadek bezrobocia oraz utrzymanie praw emerytalnych**

## 1130 Ubezpieczenie zdrowotne

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
3 963 000	3 347 896	2 496 383,13

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 72.

Przepisy dotyczące ubezpieczenia zdrowotnego urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 23.

Środki te przeznaczone są na pokrycie składki pracodawcy (3,4 % wynagrodzenia podstawowego); udział pracowników wynosi 1,7 % wynagrodzenia podstawowego.

## 1131 Ubezpieczenie wypadkowe i od chorób zawodowych

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 047 000	883 589	626 251,34

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 73 i art. 15 załącznika VIII.

Środki te przeznaczone są na pokrycie:

- składki pracodawcy na ubezpieczenie następstw wypadków i od chorób zawodowych (0,87 % wynagrodzenia podstawowego),
- dodatkowych wydatków wynikających z zastosowania właściwych przepisów Regulaminu Pracowniczego.

## 1132 Ubezpieczenie na wypadek bezrobocia dla pracowników czasowych

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
212 000	172 000	139 422,28

*Uwagi*

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 28a.

Środki te przeznaczone są na ubezpieczenie przeciw bezrobociu pracowników czasowych.

## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

## ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY (ciąg dalszy)

## 1 1 3 (ciąg dalszy)

## 1 1 3 3 Ustanowienie lub utrzymanie praw emerytalnych pracowników czasowych

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
84 000	84 000	70 742,73

## Uwagi

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 42.

Środki te przeznaczone są na pokrycie wpłat dokonywanych przez instytucję na rzecz pracowników czasowych w celu ustanowienia lub utrzymania ich uprawnień emerytalno-rentowych w kraju zamieszkania.

1 1 4 **Różne świadczenia i dodatki**

## 1 1 4 0 Dodatek z tytułu narodzin dziecka i zasiłki pogrzebowe

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
61 000	56 000	42 831,69

## Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 70, 74 i 75.

Środki te przeznaczone są na dodatki z tytułu urodzenia dziecka, a na wypadek śmierci urzędnika — na wypłatę całości wynagrodzenia urzędnika do końca trzeciego miesiąca następującego po miesiącu zgonu, a także na pokrycie kosztów transportu ciała do miejsca zamieszkania zmarłego.

## 1 1 4 1 Roczne koszty podróży z miejsca zatrudnienia do kraju pochodzenia

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 620 000	2 146 000	1 182 112,76

## Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 8 załącznika VII.

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów podróży urzędnika (stałego lub czasowego), jego małżonka i osób będących na jego utrzymaniu z miejsca pełnienia obowiązków do miejsca pochodzenia z okazji corocznego urlopu wypoczynkowego.

## 1 1 4 2 Dodatek na mieszkanie i przejazdy

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

## 1 1 4 3 Zryczałtowany dodatek funkcyjny

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—



**ROZDZIAŁ 11 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY** (ciąg dalszy)**1 1 4** (ciąg dalszy)

## 1 1 4 4 Zryczałtowany dodatek z tytułu wyjazdów służbowych

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

## 1 1 4 5 Dodatek specjalny dla księgowych oraz administratorów środków zaliczkowych

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	3 000	1 200,—

*Uwagi*

Środki te były przeznaczone na dodatek specjalny, wraz z odsetkami, przyznany urzędnikom pełniącym rolę księgowego, asystenta księgowego lub administratora środków zaliczkowych, przewidziany w art. 75 rozporządzenia finansowego z dnia 21 grudnia 1977 r. mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 356 z 31.12.1977, str. 1), ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE, EWWiS, Euratom) nr 762/2001 (Dz.U. L 111 z 20.4.2001, str. 1).

Dodatku tego nie przewiduje nowe rozporządzenie Rady z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1). W związku z tym środki te przeznaczone były wyłącznie, w 2003 r., na pokrycie odsetek związanych z dodatkiem, naliczonych do końca 2002 r. do czasu ich wypłaty uprawnionym osobom.

## 1 1 4 7 Dodatek z tytułu pracy w systemie pracy ciągłej lub zmianowej, a także z tytułu dyżurów w miejscu pracy i/lub zamieszkania

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

## 1 1 4 9 Inne świadczenia i zwroty

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
15 000	10 000	7 700,—

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali, w szczególności jego art. 95.

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnoty Europejskiej, w szczególności jego art. 34.

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 47.

Środki te przeznaczone są na pokrycie:

- dodatków wyrównawczych dla urzędników mianowanych Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali, których wynagrodzenie netto uległo obniżeniu,
- odpraw dla urzędników-stażystów zwolnionych ze względu na oczywistą nieprzydatność do pracy,
- odpraw dla pracowników czasowych, z którymi umowa o pracę została rozwiązana przez instytucję,
- zwrotu wydatków związanych z zabezpieczeniem mieszkania urzędników skierowanych do przedstawicielstw lub biur Wspólnoty,
- wykupu uprawnień emerytalno-rentowych byłych członków personelu pomocniczego, mianowanych urzędnikami czasowymi lub urzędnikami.

## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

## ROZDZIAŁ 11 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY (ciąg dalszy)

## 115 Wynagrodzenie za godziny nadliczbowe

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
690 000	494 000	471 202,68

## Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnoty Europejskiej, w szczególności jego art. 56 oraz załącznik VI.

Środki te przeznaczone są na dodatki zryczałtowane i wynagrodzenia według stawek godzinowych dla godzin nadliczbowych przepracowanych przez urzędników i personel pomocniczy kategorii C i D, a także przez personel lokalny, które zgodnie z przewidzianymi warunkami nie mogły zostać zrekompensowane przez przyznanie dodatkowego urlopu.

## 118 Świadczenia i wydatki związane z rozpoczęciem i zakończeniem stosunku pracy oraz przeniesieniem

## 1181 Koszty podróży (w tym podróży członków rodzin)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
42 000	148 000	40 000,—

## Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnoty Europejskiej, w szczególności jego art. 20 i 71 oraz art. 7 załącznika VII.

Środki te przeznaczone są na zwrot kosztów podróży należny urzędnikom (w tym koszty podróży członków rodzin) w związku z objęciem i zakończeniem wykonywania przez nich obowiązków.

## 1182 Dodatek na urządzenie nowego miejsca zamieszkania, na ponowne urządzenie i dodatki za przeniesienie pracownika

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 183 000	1 980 000	629 000,—

## Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnoty Europejskiej, w szczególności jego art. 5 i 6 załącznika VII.

Środki te przeznaczone są przede wszystkim na dodatek z tytułu zagospodarowania i ponownego zagospodarowania należny pracownikom, którzy zmuszeni są zmienić miejsce zamieszkania w związku z podjęciem obowiązków oraz w związku z całkowitym zaprzestaniem ich wykonywania połączonym z ponownym osiedleniem się w innej miejscowości.

## 1183 Koszty przeprowadzki

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
217 000	1 060 000	224 831,59

## Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnoty Europejskiej, w szczególności jego art. 20 i 71 oraz art. 9 załącznika VII.

Środki te przeznaczone są na zwrot kosztów przeprowadzenia osobistego majątku ruchomego należny pracownikom, którzy zmuszeni są zmienić miejsce zamieszkania w związku z podjęciem obowiązków oraz w związku z całkowitym zaprzestaniem ich wykonywania połączonym z ponownym osiedleniem się w innej miejscowości.

**ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY** (ciąg dalszy)**1 1 8** (ciąg dalszy)

## 1 1 8 4 Tymczasowe diety dzienne

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 001 000	2 912 000	618 310,60

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnoty Europejskiej, w szczególności jego art. 20 i 71 oraz art. 10 załącznika VII. Środki te przeznaczone są na tymczasowe diety dzienne należne pracownikom, którzy zmuszeni są zmienić miejsce zamieszkania w związku z podjęciem obowiązków.

**1 1 9 Środki na pokrycie zmian wysokości wynagrodzenia dla urzędników i innych pracowników**

## 1 1 9 0 Współczynniki korygujące

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 976 000	2 188 000	1 461 337,93

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnoty Europejskiej, w szczególności jego art. 64 i 65.

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zastosowania współczynników korygujących:

- wynagrodzenia urzędników i personelu pomocniczego,
- wynagrodzenia za godziny nadliczbowe.

## 1 1 9 1 Środki rezerwowe

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
2 012 000	1 668 896	0,—

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnoty Europejskiej, w szczególności jego art. 65.

Rozporządzenie Rady z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1).

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków wynikających z ewentualnego wyrównania wynagrodzeń i świadczeń społecznych postanowionego przez Radę w trakcie roku budżetowego.

Mają one charakter rezerw i mogą być wykorzystane dopiero po przyporządkowaniu ich do odpowiednich linii budżetowych zgodnie z Rozporządzeniem Finansowym.

## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

**ROZDZIAŁ 12 — ŚWIADCZENIA I RÓŻNE SKŁADKI ZWIĄZANE Z ZAKOŃCZENIEM STOSUNKU PRACY****1 2 1 Świadczenia w przypadku przymusowego urlopowania, pozbawienia stanowiska i zakończenia stosunku pracy**

1 2 1 0 Świadczenia w przypadku pozbawienia stanowiska z przyczyn służbowych zgodnie z art. 41 i 50 Regulaminu Pracowniczego

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnoty Europejskiej, w szczególności jego art. 41 i 50 oraz załącznik IV.

Pozycja ta przeznaczona jest na świadczenia wypłacane urzędnikom:

- przeniesionym w stan nieczynny w związku z ograniczeniem liczby etatów w instytucji,
- w stopniu A 1 lub A 2, usuniętych ze stanowiska w interesie służby.

1 2 1 5 Świadczenia w przypadku rozwiązania stosunku pracy (rozporządzenie (EWWiS, EWG, Euratom) nr 3518/85)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

*Uwagi*

Rozporządzenie Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 3518/85 z dnia 12 grudnia 1985 r. ustanawiające, w związku z wstąpieniem Hiszpanii i Portugalii, środki szczególne dotyczące całkowitego zakończenia wykonywania obowiązków przez urzędników Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 335 z 13.12.1985, str. 56).

Środki te przeznaczone są na świadczenia przysługujące urzędnikom kończącym wykonywanie obowiązków w interesie służby, w celu wypełnienia zapotrzebowania wynikającego ze wstąpienia nowych państw członkowskich do Wspólnot Europejskich.

**1 2 3 Ubezpieczenia zdrowotne**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnoty Europejskiej, w szczególności jego art. 72.

Środki te przeznaczone są na pokrycie należnej od pracodawcy części składki na ubezpieczenie zdrowotne osób korzystających ze świadczeń, o których mowa w pozycji 1 2 1 0 i 1 2 1 5.

**1 2 9 Wyrównanie zmian wysokości różnych świadczeń**

1 2 9 0 Współczynniki korygujące

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnoty Europejskiej, w szczególności jego art. 64 et 65.

Środki te przeznaczone są na pokrycie skutków zastosowania współczynników korygujących stosowanych do świadczeń, o których mowa w pozycji 1 2 1 0 i 1 2 1 5.

**ROZDZIAŁ 1 2 — ŚWIADCZENIA I RÓŻNE SKŁADKI ZWIĄZANE Z ZAKOŃCZENIEM STOSUNKU PRACY** (ciąg dalszy)**1 2 9** (ciąg dalszy)**1 2 9 1** Środki rezerwowe

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnoty Europejskiej, w szczególności jego art. 65.

Rozporządzenie Rady z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1).

Pozycja ta przeznaczona jest na pokrycie wydatków wynikających z ewentualnych wyrównania wynagrodzeń i świadczeń społecznych postanowionych przez Radę w trakcie roku budżetowego.

Mają one charakter rezerw i mogą być wykorzystane dopiero po przyporządkowaniu ich do odpowiednich linii budżetowych zgodnie z Rozporządzeniem Finansowym.

**ROZDZIAŁ 1 3 — DELEGACJE I WYJAZDY SŁUŻBOWE****1 3 0** *Koszty delegacji i wyjazdów służbowych oraz inne koszty towarzyszące*

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
380 000	380 000	296 376,32

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnoty Europejskiej, w szczególności jego art. 11 do 13 załącznika VII.

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów podróży, dodatki na koszty utrzymania oraz koszty dodatkowe lub wyjątkowe poniesione w związku z delegacją.

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 litery e) do j) Rozporządzenia Finansowego, szacuje się na 100 euro.

**ROZDZIAŁ 1 4 — INFRASTRUKTURA SOCJALNO-MEDYCZNA****1 4 1** *Służba zdrowia**Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnoty Europejskiej, w szczególności jego art. 59 i art. 8 załącznika II.

Środki z tego artykułu przeznaczone są na pokrycie kosztów corocznej kontroli lekarskiej wszystkich urzędników, w tym analizy i badania wykonywane w ramach tej kontroli oraz koszty działania gabinetu lekarskiego.

**1 4 1 0** Służba zdrowia

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
160 000	96 000	72 169,06

**1 4 1 1** Nabycie wyposażenia medycznego

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	25 000	0,—

## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

## ROZDZIAŁ 16 — ŚWIADCZENIA SOCJALNE

## 160 Pomoc w szczególnych przypadkach

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
3 000	3 000	0,—

## Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnoty Europejskiej, w szczególności jego art. 76.

Środki te przeznaczone są na świadczenia na rzecz pracowników znajdujących się w szczególnie trudnej sytuacji.

## 161 Integracja personelu

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
9 200	7 300	3 300,—

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na popieranie i wsparcie finansowe wszelkich inicjatyw zmierzających do integracji pracowników różnych narodowości, poprzez subwencjonowanie pracowniczych klubów, kół sportowych i kulturalnych.

## 164 Uzupełniająca pomoc dla osób niepełnosprawnych

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
17 000	17 000	0,—

## Uwagi

Środki te przeznaczone są dla następujących kategorii osób niepełnosprawnych, w ramach polityki wsparcia:

- urzędników i urzędników czasowych czynnie zatrudnionych,
- małżonków urzędników i urzędników czasowych czynnie zatrudnionych,
- wszystkich dzieci będących na utrzymaniu w rozumieniu Regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich.

Pokrywają one zwrot, w granicach możliwości budżetowych i po wykorzystaniu ewentualnych uprawnień przyznanych na szczeblu krajowym w państwie zamieszkania lub pochodzenia, wydatków innych niż medyczne, uznanych za niezbędne w związku z niepełnosprawnością i należycie uzasadnionych.

## ROZDZIAŁ 17 — WYDATKI NA ROZRYWKĘ I CELE REPREZENTACYJNE

## 170 Wydatki na rozrywkę i cele reprezentacyjne

## 1700 Wydatki na rozrywkę i cele reprezentacyjne członków instytucji

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
101 750	92 500	79 972,83

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków wynikających ze zobowiązań instytucji w zakresie rozrywki i reprezentacji.

## 1701 Wydatki na rozrywkę i cele reprezentacyjne pracowników

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
4 800	4 200	3 000,—

**ROZDZIAŁ 18 — WSPÓŁPRACA MIĘDZY INSTYTUCJAMI***Uwagi*

Działalność ujęta w tym rozdziale obejmuje współpracę między instytucjami, która wymaga konsultacji pomiędzy instytucjami oraz umacniania wspólnych mechanizmów zarządzania w celu racjonalizacji wydatków.

**1 8 0 Współpraca między instytucjami****1 8 0 2** Centrum Małego Dziecka i inne żłobki

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 041 000	1 066 000	907 000,—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie składki Trybunału na Centrum Małego Dziecka i świetlicę w Luksemburgu.

**1 8 2 Doskonalenie zawodowe****1 8 2 0** Doskonalenie zawodowe, przekwalifikowanie i działalność informacyjna dla personelu

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 305 000	1 305 000	667 258,60

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnoty Europejskiej, w szczególności jego art. 24 ust. 3.

Środki te przeznaczone są na międzyinstytucjonalną organizację kursów szkolenia zawodowego i kursów przekwalifikujących, w tym kursów języków obcych.

Pokrywają one także wydatki na pomoce naukowe i sprzęt techniczny.

Wysokość dochodów przeznaczonych na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 lit. e) do j) Rozporządzenia Finansowego, szacuje się na 100 euro.

**1 8 3 Współpraca lingwistyczna między instytucjami****1 8 3 0** Współpraca lingwistyczna między instytucjami

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z działaniami podjętymi przez Międzyinstytucjonalny Komitet ds. Tłumaczeń (MKT), mających na celu wspieranie współpracy międzyinstytucjonalnej w zakresie tłumaczeń.

## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

## ROZDZIAŁ 18 — WSPÓŁPRACA MIĘDZY INSTYTUCJAMI (ciąg dalszy)

**1 8 4 Restauracje i stołówki**

## 1 8 4 0 Koszty funkcjonowania restauracji i stołówek

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
75 000	98 000	50 000,—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na nabycie i utrzymanie sprzętu w restauracjach i stołówkach oraz części kosztów ich działalności.

## 1 8 4 1 Koszty bieżących przeróbek i bieżącej wymiany wyposażenia w restauracjach i stołówkach

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

## 1 8 4 2 Koszty nadzwyczajnych przeróbek i nadzwyczajnej wymiany wyposażenia w restauracjach i stołówkach

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

**1 8 6 Kontakty pozasłużbowe między pracownikami**

## 1 8 6 0 Kontakty pozasłużbowe między pracownikami

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
103 000	64 000	66 000,—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na popieranie i wsparcie finansowe, na poziomie międzyinstytucjonalnym, wszelkich inicjatyw zmierzających do integracji pracowników różnych narodowości, poprzez subwencjonowanie pracowniczych klubów, kół sportowych i kulturalnych.

## 1 8 6 1 Międzyinstytucjonalne centrum sportowe

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie udziału Trybunału w kosztach funkcjonowania międzyinstytucjonalnego kompleksu sportowego w Luksemburgu.

**1 8 7 Inne wydatki socjalne**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
8 200	6 400	6 400,—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie, w ramach współpracy międzyinstytucjonalnej, innych wydatków na rzecz pracowników i ich rodzin, na taką działalność jak: ośrodki wypoczynkowe, świadczenia rodzinne, pomoc prawna itp.



## ROZDZIAŁ 18 — WSPÓŁPRACA MIĘDZY INSTYTUCJAMI (ciąg dalszy)

## 1 8 8 Różne wydatki związane z zatrudnianiem personelu

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
233 000	525 000	129 729,01

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów ogłoszeń, wzywania kandydatów, wynajmu pomieszczeń i sprzętu w celu organizacji konkursów ogólnych na szczeblu międzyinstytucjonalnym. W przypadkach należycie uzasadnionych potrzebami i po uzgodnieniu z innymi instytucjami środki te mogą zostać w części wykorzystane na organizację konkursów przez instytucję. Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 litery e) do j) Rozporządzenia Finansowego, szacuje się na 100 euro.

## 1 8 9 Świadczenia dodatkowe

1 8 9 0 Tłumacze ustni *freelance* wspólnych służb tłumaczeniowo-konferencyjnych

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

## 1 8 9 1 Inni tłumacze ustni

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 307 000	1 141 000	817 692,08

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie honorariów za usługi tłumaczy ustnych zatrudnianych na umowy i okazjonalnie.

1 8 9 3 Inny personel konferencyjny *ad hoc*

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
4 000	4 000	4 000,—

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie wypłat za usługi innego personelu konferencyjnego zatrudnianego na umowy i i okazjonalnie.

## 1 8 9 4 Korektorzy

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
270 000	240 000	200 000,—

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów usług pomocniczych w zakresie korekty tekstów, w szczególności honorariów i kosztów ubezpieczenia, podróży, pobytu i delegacji korektorów *freelance* oraz związanych z tym wydatków administracyjnych.

## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

## ROZDZIAŁ 18 — WSPÓŁPRACA MIĘDZY INSTYTUCJAMI (ciąg dalszy)

## 1 8 9 (ciąg dalszy)

## 1 8 9 5 Inne świadczenia dodatkowe

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
263 000	317 000	228 438,84

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z innymi usługami pomocniczymi, o ile nie mogą one zostać wykonane przez służby instytucji.

## 1 8 9 6 Świadczenia dodatkowe dla Departamentu Tłumaczeń

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
7 086 000	5 550 000	3 496 333,55

*Uwagi*

Środki przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z usługami tłumaczy niezależnych lub zastępczych, lub zleceniami maszynopisania i innymi zleceniami udzielanymi na zewnątrz przez służby tłumaczeniowe.